

ИВ БОНФОА ДЪЖДОВНИКЪТ

Превод от френски: Николай Кънчев, —

chitanka.info

I.

И сега ти си Дув сред последната стая на
твоето
лято.

Дъждовник пълзи по стената. И с кротка глава
на
човек той разлива смъртта там на лятото. „Аз
искам
да падна в теб, тесен живот“, крещи Дув. „Празна
свет-
кавица, тичай по моите усти и проникни в мене!“

„Обичам да се заслепявам, да се отдавам
докрай на
земята. И да не зная какви зъби студени ме облада-
ват.“

II.

През цялата нощ те сънувах хартиена, Дув, за
да
си по-подходяща за пламъка. Статуя беше, зелена
съпруга на ствола, за да се радва по-силно на
твойта
пламтяща глава.

Изпитваш под моите пръсти жарта как спори
с
твоите устни: аз виждам как ти се усмихваш.
Защото
разсъмване в теб от искри заслепява.

III.

„Гледай ме, гледай ме, вече избягах!“

*Близо до тебе съм, Дув, и ти светя. Сега между
нас
е единствено лампата каменна, малката сянка спо-
койна, ръцете ни вече от сянка очаквани. Но изнена-
дан дъждовник, стоиш неподвижна.*

*Ти, изживяла момента, когато най-близката
плът
се навлича с познание.*

IV.

*Така се оказахме ние пробудени точно среднощ в
битието. И храст се отмести.*

*Прекъсване тайно, посредством коя ли
възкръснала
птица кръстосваше ти тъмнините?*

*В коя ли осъмваща стая се връщаше ти, там
където
зората усилваше ужаса върху стъклата?*

* * *

*Когато пак дъждовникът излезе, слънцето
бе вече много ниско върху цялата земя,
скалите се накичиха с това лъчисто лято.*

*И вече то прекъсна тази сетна
привързаност, каквато е сърцето спрямо сянката.*

*Раната му сътвори в скалист пейзаж
мястото, където да умре под неподвижен свод.*

*Обърнато към всичките стъкла лицето му
се освети от старите дървета на смъртта.*

*Оранжерията ще ти бъде местожителство.
На подредена маса в свършено друга светлина
ще приспиш ти своето сърце.*

*Дув ще бъде името ти надалече между камъните,
Дув дълбока, черна,
неотстъпваща вода, където моето усилие се губи.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.